

Till dig som kommer att tolka vid Minneskliniken

Vi förväntar oss att tolken presenterar sig i enlighet med God Tolksed med att säga:

"Jag är tolk, jag tolkar allt som sägs i jagform, jag är neutral och opartisk, jag lyder under sekretesslagen och har tystnadsplikt".

Vi frågar tolken vilken kompetenskategori som tolken tillhör:

ST AT GrT/TÖI ÖT (Reg1 eller Reg0)

Vi frågar om tolken är utbildad minnestolk.

Vi frågar om tolken har tolkat i liknande situation tidigare.

När vi använder tester kommer vi att visa delar av testerna, speciellt de delar där vi av erfarenhet vet att det kan bli missförstånd och uppstå problem, t.ex. att vissa frågor inte får upprepas.

Vi informerar om att tolken ska tolka allt som sägs, precis så som det sägs. Tolken får inte lägga till eller dra ifrån i det som sägs.

Vi informerar om att tolken inte får ge svar på de frågor som patienten ställer angående testerna, utan alla frågor går via tolk till testledaren som svarar på frågorna.